



Fondation canadienne
de la fibrose kystique

Donnez le souffle de vie^{MD}

Rapport final

respire

CIBLER L'ANOMALIE DE BASE DE LA FIBROSE KYSTIQUE





La Fondation canadienne de la fibrose kystique est un organisme de bienfaisance qui œuvre dans tout le Canada et qui compte plus de 50 sections formées de bénévoles. La Fondation recueille des fonds pour les programmes de recherche et de traitement reliés à la fibrose kystique.

La fibrose kystique (FK) touche les poumons et l'appareil digestif. Il s'agit de la maladie héréditaire mortelle la plus répandue parmi les enfants et les jeunes adultes canadiens. Dans le tube digestif, la FK empêche l'absorption des éléments nutritifs contenus dans les aliments. Au niveau des poumons, les effets de la maladie sont les plus dévastateurs; la FK cause des problèmes respiratoires qui s'aggravent avec le temps.

La mission de la Fondation canadienne de la fibrose kystique (FCFK) consiste à appuyer les personnes atteintes de la fibrose kystique. Dans ce but, la Fondation :

- finance la recherche afin de trouver un remède ou de maîtriser la FK;
- subventionne des soins de grande qualité offerts aux personnes FK;
- sensibilise la population à la fibrose kystique;
- recueille des fonds et les alloue à ces fins.

Respire

Respire (Recherche scientifique pour l'innovation thérapeutique [R.] efficace), qui a été lancé le 1^{er} avril 2004, est le programme spécial de recherche de la FCFK. La maladie pulmonaire est la principale cause de mortalité des enfants et des adultes canadiens qui sont atteints de fibrose kystique. L'objectif ultime de Respire est de changer cet état de fait en trouvant des moyens d'arrêter la progression constante de l'infection et de la maladie pulmonaires, qui résultent en une mort prématurée.

La FCFK est honorée de profiter du soutien et du leadership des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) dans le cadre de son programme Respire, par l'entremise de deux de leurs instituts : l'Institut de la santé circulatoire et respiratoire et l'Institut des maladies infectieuses et immunitaires. Ensemble, ces coparrains ont versé des subventions de 750 000 \$ aux équipes du programme Respire.

Équipes de recherche du programme Respire

À l'issue d'un processus d'examen intensif effectué par un groupe d'experts internationaux, le Bureau de direction de la FCFK, en association avec son Comité consultatif médical/scientifique (CCM/S), a décidé d'octroyer les fonds du programme Respire à deux équipes de recherche. Les deux équipes – supervisées l'une par le D^r John Hanrahan et l'autre par la D^{re} Christine Bear – ont comme but de cibler la FK au niveau cellulaire au moyen de la protéinothérapie.

Message du président honoraire de la campagne Respire et de la chef de la direction de la Fondation canadienne de la fibrose kystique

Au nom du Comité de la campagne **Respire** et de la Fondation canadienne de la fibrose kystique, nous avons le plaisir de vous présenter une mise à jour sur les travaux des équipes de recherche du programme **Respire** (Recherche scientifique pour l'innovation thérapeutique [R] efficace).

Depuis le lancement, il y a six ans, de cette initiative de grande envergure, les équipes ont réalisé des progrès remarquables dans leurs travaux ciblant l'anomalie de base en fibrose kystique.

En 2008, les équipes du programme **Respire** ont atteint la fin de leur mandat initial de cinq ans, au cours duquel elles se sont considérablement rapprochées de leur objectif. Les deux équipes, dirigées par le D^r John Hanrahan (Université McGill, Montréal) et la D^{re} Christine Bear (The Hospital for Sick Children, Toronto), ont examiné des dizaines de milliers de composés, parmi lesquels plusieurs semblent corriger (ou compenser) l'anomalie de fonctionnement de la protéine dans les cellules touchées par la fibrose kystique.

Nous sommes extrêmement heureux des résultats de ces recherches et espérons que vous lirez avec plaisir l'information présentée dans les pages suivantes de ce rapport.

Les responsables de la Fondation canadienne de la fibrose kystique et tous les participants du programme **Respire** remercient de tout cœur les collaborateurs dévoués qui ont contribué à l'important succès de cette initiative spéciale de recherche. Votre appui précieux aide à insuffler de l'espoir dans l'avenir des jeunes Canadiens atteints de FK.



Peter C. Godsoe, O.C.
*Président honoraire national
Campagne **Respire***

Cathleen Morrison
*Chef de la direction
Fondation canadienne
de la fibrose kystique*





photo : Jennifer Caldwell

Cibles novatrices pour la thérapie FK 210 000 \$ en 2009-2011

Directeur :

D^r John Hanrahan
(Université McGill, Montréal)

Cochercheurs :

D^r David Thomas
(Université McGill, Montréal)

D^r Larry Lands

(Université McGill, Montréal)

D^r André Cantin

(Université de Sherbrooke, Fleurimont)

D^r Yves Berthiaume

(Université de Montréal, Montréal)

D^{re} Jennifer Landry

(Université McGill, Montréal)

À l'aide de technologies de pointe, l'équipe du D^r Hanrahan examine des façons de corriger le déplacement de la protéine CFTR défectueuse, de mieux dégager le mucus des voies aériennes et de comprendre le rôle du stress oxydatif dans l'endommagement des cellules pulmonaires.

Points saillants

D^{rs} Thomas et Hanrahan. Dans le cadre du programme « Cibles novatrices pour la thérapie FK » de *Respire*, on a investi beaucoup d'efforts dans la recherche de médicaments susceptibles d'accompagner la protéine CFTR défectueuse vers la surface cellulaire. La plupart des cas de fibrose kystique sont causés par une mutation (ou modification) – appelée $\Delta F508$ – du gène responsable de la FK. Cette mutation du gène entraîne la formation d'une protéine CFTR incapable d'atteindre la surface des cellules qui tapissent les voies aériennes et d'autres organes.

- Les D^{rs} Hanrahan et Thomas ont testé plus de 100 000 petites molécules, médicaments connus et produits naturels pour connaître leur capacité de « secourir » la protéine CFTR défectueuse et de l'amener à la surface cellulaire.
- Parmi les nombreuses molécules testées, plusieurs ont réussi à transporter la protéine CFTR $\Delta F508$ à la surface de la cellule. Ils ont ensuite testé de nouveau plusieurs molécules prometteuses sur des souris FK et des lignées cellulaires FK, afin de confirmer leur activité. Au cours de la prochaine période de financement, les chercheurs espèrent trouver d'autres molécules correctrices avec lesquelles ils obtiendraient du succès.
- Les D^{rs} Hanrahan et Thomas étudient comment ces molécules correctrices parviennent à secourir la protéine CFTR $\Delta F508$. Le fait de comprendre comment les molécules portent secours à la protéine défectueuse pourrait permettre aux chercheurs de mettre au point des molécules correctrices plus efficaces et également d'identifier d'autres molécules similaires capables de parvenir aux mêmes fins.

D^{rs} Cantin et Hanrahan. Cette équipe avait pour objectif de découvrir des traitements potentiels capables de modifier les propriétés du mucus de façon à ce que les personnes fibro-kystiques puissent mieux combattre les infections bactériennes, comme celles causées par *Pseudomonas aeruginosa* et *Staphylococcus aureus*. L'équipe a trouvé que le bicarbonate de sodium (bicarbonate de soude) est capable d'éclaircir le mucus, facilitant ainsi le dégagement des voies aériennes, ce qui aide à prévenir l'infection et l'inflammation pulmonaires. Elle a aussi découvert que le bicarbonate de sodium possède une certaine activité antibactérienne naturelle. Ces deux propriétés en font un traitement potentiel intéressant pour les personnes atteintes de fibrose kystique.

D^{rs} Berthiaume, Lands, Haston et Eidelman. L'objectif de cette équipe était de déterminer de nouvelles cibles pour le traitement de la FK en se fondant sur une meilleure compréhension du stress oxydatif et de son rôle dans l'endommagement des cellules pulmonaires. Le stress oxydatif est causé par une substance contenant de l'oxygène qui réagit chimiquement en présence d'autres éléments pour produire des substances nocives qui endommagent les cellules. Les membres de l'équipe ont aussi étudié d'autres problèmes de santé importants pour les personnes fibro-kystiques, par exemple la mauvaise nutrition et la faiblesse osseuse.

- Le D^r Berthiaume a étudié les différences dans la réponse du stress oxydatif entre les cellules touchées par la FK et celles non touchées, cherchant à savoir si les gènes interviennent dans ces différences. Lui et son équipe ont trouvé que les gènes impliqués dans la régulation de la réponse du stress oxydatif ne sont pas aussi actifs dans les cellules FK. Ils ont également découvert que lorsque les cellules FK se trouvent en présence de stress oxydatif, elles expriment davantage de gènes impliqués dans les voies associées à la mort cellulaire. Ce phénomène pourrait expliquer pourquoi les cellules pulmonaires FK sont plus sensibles au stress oxydatif et sont plus endommagées par celui-ci que les cellules non touchées par la FK.
- Le D^r Lands a examiné les effets d'un supplément alimentaire, la protéine comprimée de petit-lait, qui agit comme un antioxydant. Lors d'une étude d'une durée d'un mois, un supplément alimentaire de cette protéine a entraîné des améliorations significatives de la nutrition et une diminution de l'inflammation chez des adultes et des enfants atteints de FK.
- La D^{re} Haston a étudié la maladie osseuse chez des souris FK. Ces souris ont des os plus minces que les souris bien portantes, ce qui laisse croire que les personnes fibro-kystiques ont aussi des os plus minces que les personnes saines et peuvent présenter des troubles osseux au cours de leur vie.

Pendant les deux prochaines années, l'équipe concentrera ses efforts sur les applications précliniques et cliniques de leurs découvertes les plus prometteuses et sur la mise au point de traitements potentiels à partir d'un petit nombre de molécules correctrices. Ils aménageront également des installations destinées à la culture de cellules FK et les rendront accessibles à d'autres chercheurs qui ont besoin de telles cellules dans le cadre de leurs travaux portant sur la fibrose kystique.



« C'était un plaisir pour moi de collaborer à la campagne **Respire**. Lorsque Claude Bourque, ancien directeur général de l'Association québécoise de la fibrose kystique, m'a initialement demandé d'y prendre part, j'ai été impressionnée par la structure et l'organisation de la campagne. Je remercie toutes les personnes qui ont appuyé cette initiative de recherche. Les bienfaits de la recherche pour les enfants et les jeunes adultes fibro-kystiques sont si importants. Personnellement, la campagne **Respire** aura été pour moi une très bonne expérience. »

*Micheline Martin,
responsable de la campagne
Respire au Québec*



photo : Jennifer Caldwell

Thérapies ciblées de la FK par petites molécules 140 000 \$ en 2009-2011

Directrice :

D^{re} Christine Bear
(The Hospital for Sick Children, Toronto)

Cochercheurs :

D^{re} Daniela Rotin
(The Hospital for Sick Children, Toronto)

D^r Charles Deber

(The Hospital for Sick Children, Toronto)

D^r Peter Durie

(The Hospital for Sick Children, Toronto)

D^r Felix Ratjen

(The Hospital for Sick Children, Toronto)

L'équipe de la D^{re} Bear met au point de nouvelles molécules capables « d'accompagner » la protéine CFTR mal pliée jusqu'à la surface cellulaire et de stimuler le degré d'activité de la protéine et conçoit de nouveaux tests cliniques capables de déceler diverses fonctions de la protéine CFTR.

Points saillants

D^{re} Rotin. La mutation la plus fréquente, soit $\Delta F508$, dans le gène responsable de la fibrose kystique cause un mauvais pliage de la protéine CFTR, ce qui l'empêche d'atteindre la surface des cellules pulmonaires. L'équipe de la D^{re} Rotin cherche un moyen d'aider la protéine CFTR à parvenir à la surface cellulaire dans les poumons touchés par la fibrose kystique. L'équipe a ciblé certaines protéines humaines qui corrigent le déplacement de la protéine CFTR $\Delta F508$ dans les cellules. Plusieurs de ces protéines sont déjà les cibles de médicaments approuvés, ce qui les rend très intéressantes pour le traitement de la FK.

D^{re} Bear et Deber. La protéine CFTR $\Delta F508$ mutante ne peut atteindre la surface cellulaire comme elle le devrait, car la cellule s'aperçoit que cette protéine est défectueuse, l'emprisonne et la détruit. L'équipe de recherche élabore une stratégie pour prévenir ce piège et permettre à la protéine mutante de se déplacer vers la surface. Les chercheurs ont mis au point de courtes protéines capables de « distraire » la cellule et ainsi l'empêcher d'emprisonner la protéine CFTR $\Delta F508$. Cette dernière peut donc se rendre à la surface cellulaire et devenir partiellement fonctionnelle.

D^{re} Bear. Pour trouver des correcteurs de la protéine CFTR défectueuse, il est important de comprendre le fonctionnement de ces correcteurs. Cette compréhension peut aider à identifier de nouvelles molécules correctrices, ou à trouver un moyen de rendre la molécule plus efficace. L'équipe de la D^{re} Bear a conçu des tests pouvant déceler à quel point les molécules correctrices réparent la protéine CFTR mal pliée. Elle teste actuellement des correcteurs trouvés par d'autres groupes de recherche et des sociétés pharmaceutiques.

D^s Durie et Ratjen. Ces chercheurs mettent au point des tests cliniques sensibles qui permettront aux médecins de détecter une vaste gamme de fonctions pulmonaires et de fonctions de la protéine CFTR chez les personnes fibro-kystiques.

- Le test de sudation sert à mesurer la teneur en sel de la sueur et est le test standard utilisé pour établir un diagnostic de fibrose kystique. Toutefois, son utilité est limitée, car il n'indique pas la gravité de la maladie. Le D^r Durie met au point un test cutané fiable et sensible permettant de mesurer la fonction de la protéine CFTR dans une seule glande sudoripare. Ce test sera utile dans un contexte clinique, car il pourra détecter les différents degrés de gravité de la FK et la fonction de la protéine CFTR. Il permettra donc aussi de poser un diagnostic plus détaillé de la FK et de déterminer si les nouveaux traitements sont efficaces dans les essais cliniques.
- Les méthodes actuelles de mesure de la fonction pulmonaire, comme le VEMS, ne sont pas suffisamment sensibles pour détecter les variations à court terme de la fonction pulmonaire. Néanmoins, lors des essais cliniques, ces variations doivent être perçues et mesurées. Le D^r Ratjen et son équipe testent l'efficacité de l'indice de clairance pulmonaire (ICP) comme méthode de mesure de la fonction pulmonaire. L'ICP mesure le volume d'air requis pour que l'appareil respiratoire élimine un gaz inerte par inhalations et expirations. Dans les essais cliniques préliminaires portant sur une solution saline hypertonique, l'ICP a semblé être une méthode de mesure sensible des variations à court terme de la fonction pulmonaire.

Au cours des deux prochaines années, cette équipe poursuivra ses recherches en vue de mettre au point les traitements les plus prometteurs. Elle formera et entretiendra également une colonie de souris FK au Hospital for Sick Children. Cette colonie jouera un rôle important pour explorer et tester de nouvelles façons de traiter la maladie.



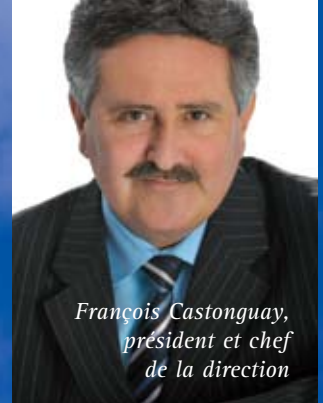
« La réussite de la campagne **Respire** me réjouit énormément. On comprend très peu la maladie au Canada, et la réponse des donateurs envers la campagne a été très impressionnante. Mon épouse Penny et moi-même sommes fiers d'avoir pris part à cette importante initiative de recherche. Les résultats fournis par les chercheurs prouvent que la valeur de **Respire** dépasse de loin la somme des fonds investis. »

*Dr George Pedersen,
responsable de la campagne
Respire en C.-B.*

Portrait d'un donateur

Uniprix

Le plus important regroupement de pharmaciennes et de pharmaciens indépendants au Québec



*François Castonguay,
président et chef
de la direction*

M. François Castonguay, président et chef de la direction du Groupe Uniprix, le plus important regroupement de pharmaciennes et de pharmaciens indépendants au Québec, appuie la cause de la Fondation canadienne de la fibrose kystique (FCFK) et de l'Association québécoise de la fibrose kystique (AQFK) depuis 1995, lorsqu'il a accepté le poste de vice-président exécutif du Groupe Uniprix.

À cette époque, le Groupe Uniprix était fortement engagé envers l'AQFK, au point d'avoir offert à l'Association ses premiers bureaux! Aussi, c'est à la suggestion du premier président du Groupe Uniprix que Céline Dion, alors marraine d'une jeune nièce atteinte de fibrose kystique, a chanté pour la première fois à la Place des Arts de Montréal, dans le cadre d'une soirée-bénéfice au profit de l'AQFK. C'était sa première prestation dans une grande salle.

Peu de temps après son arrivée au sein du Groupe Uniprix, M. Castonguay a été profondément touché par la détermination des jeunes personnes atteintes de fibrose kystique et le soutien inébranlable de leurs proches. Il a été impressionné par le dévouement que manifestent l'Association et la Fondation partout au Québec et dans l'ensemble du Canada, et par la « saine obsession » des chercheurs à éliminer cette maladie!

En 2006, le Groupe Uniprix a obtenu le Prix de promotion communautaire attribué par la Fondation. Plus récemment, M. Castonguay acceptait le Prix corporatif émérite de 2009 décerné par l'AQFK lors de son assemblée générale annuelle en signe de gratitude pour le leadership et l'appui inestimables dont le Groupe Uniprix témoigne dans le cadre de la lutte contre la fibrose kystique. M. Castonguay et les membres du Groupe Uniprix étaient extrêmement fiers de recevoir cet honneur. « Nous avons été très surpris et touchés par ce geste de nos amis québécois envers le Groupe Uniprix », a déclaré M. Castonguay.

Le Groupe Uniprix appuie l'Association québécoise de la fibrose kystique et, de ce fait, la Fondation canadienne de la fibrose kystique, depuis près de 30 ans. Il a commandité un nombre incalculable de ventes de billets de tirage et d'autres activités auxquelles

ses pharmacies affiliées participent généreusement. Cette relation s'est développée au cours des années jusqu'au point où les actionnaires du Groupe Uniprix se considèrent comme faisant partie de la famille de la FCFK et de l'AQFK.

Lorsqu'on lui a demandé de collaborer à la campagne **Respire**, M. Castonguay a immédiatement accepté d'offrir son appui et celui du Groupe Uniprix. « Comment dire non à une demande de cette importance qui, en plus, nous est présentée par des gens que j'apprécie beaucoup? »

M. Castonguay s'est engagé comme bénévole et a aidé à solliciter un soutien financier pour la campagne **Respire** au Québec. Il était convaincu que les pharmaciens affiliés au Groupe Uniprix à travers le Québec et leurs principaux fournisseurs allaient de nouveau appuyer la lutte contre la fibrose kystique. Ses espoirs se sont réalisés lorsqu'ils se sont joints à la campagne.

« Chaque fois que j'accepte de contribuer à une activité de l'Association québécoise de la fibrose kystique, je suis toujours animé d'une même motivation, celle de nous rapprocher d'une solution », affirme M. Castonguay. Il est convaincu qu'un jour nous trouverons un moyen de guérir ou de maîtriser efficacement la fibrose kystique. Il envisage avec plaisir le jour où il pourra dire : « J'ai cru à cette cause au point de m'y consacrer personnellement et d'engager le Groupe Uniprix et ses principaux partenaires dans cette démarche à long terme. » Il lui suffit de voir les visages des parents et des enfants courageux qui se battent contre cette terrible maladie pour savoir qu'il s'agit d'une cause essentielle.

La Fondation canadienne de la fibrose kystique est profondément reconnaissante du leadership et de la générosité de M. Castonguay et du Groupe Uniprix dans le cadre de la campagne **Respire** ainsi que de leur appui pour les programmes de recherche et de soins reliés à la fibrose kystique.

Comité de la campagne **Respire**

Président honoraire national Peter C. Godsoe, O.C.

Responsable de la campagne Dr George Pedersen
en Colombie-Britannique

Responsable de la campagne James Mountain
en Ontario

Responsable de la campagne Micheline Martin
au Québec Présidente, Direction du Québec,
RBC Banque Royale

Bénévoles de la campagne

Ron Anderson

Directeur général
MindPortal/Nexus Group

H. Anthony Arrell

Président et chef de la direction
Burgundy Asset Management Ltd.

Dale Boniface

Président
Spectrum Marketing Corporation

André Bourbeau

Ian Bourne

François Castonguay

Président et chef de la direction
Uniprix inc.

Hélène Desmarais

Présidente et chef de la direction
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Gordon Forstner

Directeur et chef des services financiers
Drysdale-Forstner-Hamilton Public
Affairs Ltd.

Serge Godin

Président et chef de la direction
Groupe CGI Inc.

Richard F. Haskayne

Président émérite du Conseil
des gouverneurs
University of Calgary

Arnold B. Irwin

Brad Kotush

Vice-président général
et chef des services financiers
Canaccord Capital Corporation

Lovisa M. McCallum

Vice-présidente, Marchés financiers
mondiaux, Marchés des capitaux
BMO Nesbitt Burns

Ted Newall

Président
Newall and Associates

T. Iain Ronald

Administrateur de sociétés

D. Anthony Ross

Administrateur de sociétés

Keith Sjögren

Directeur,
Services stratégiques consultatifs
Investor Economics Inc.

Geoff Squires

Directeur des politiques
et du remboursement
Novartis Canada

Ted Stedman

Vice-président
Sierra Systems Group Inc.

Daniel F. Sullivan

Consul général du Canada
à New York

John Thomson

Michael Willmot

Président
Kinghaven Investments Inc.

Robert F. Wilson

Fondateur de
Clicking Capital Corp.
et chef de la direction
Bank of the Caribbean

« Lorsque mon épouse Joanne et moi-même avons décidé d'offrir un don majeur à la campagne **Respire** il y a six ans, nous savions que cette initiative spéciale de recherche pouvait apporter d'importantes contributions dans le domaine de la fibrose kystique. Les deux équipes de chercheurs ont, dans les années qui ont suivi, fait d'importantes découvertes qui profiteront plus tard aux jeunes personnes fibro-kystiques, comme notre neveu. Nous sommes fiers d'avoir pu jouer un rôle dans cette campagne. »

*James Mountain,
responsable de la campagne
Respire en Ontario*



Donateurs

La Fondation remercie chaleureusement les collaborateurs et les donateurs suivants qui, à l'automne 2009, avaient généreusement contribué plus de 6 millions de dollars au programme Respire.

750 000 \$ et plus

Céline Dion et René Angélil

Instituts de recherche en santé du Canada :

Institut de la santé circulatoire et respiratoire et

Institut des maladies infectieuses et immunitaires

500 000 \$ – 749 999 \$

Lynn et Arnold Irwin

100 000 \$ – 499 999 \$

La famille Arrell

BCE Inc.

Ron et Barbara Besse

CIBC

Hydro-Québec

Charles H. Ivey Foundation

James Mountain et Joanne Weaver

Banque nationale du Canada

Organon Canada Ltée

Power Corporation

RBC Banque Royale

Banque Scotia

Scotia Capital Inc.

et deux donateurs anonymes

50 000 \$ – 99 999 \$

Ike et Jean Barber

BMO Groupe financier

Dale Boniface

Caisse de dépôt et de placement du Québec

Campagne auprès des conseils d'administration et
du personnel de la Fondation canadienne de la
fibrose kystique et de l'Association québécoise
de la fibrose kystique

Mel et Carmela Cooper

Couche-Tard

Peter et Shelagh Godsoe

Métro-Richelieu

Mike et Martha Pedersen

Max et Leona Pinsky

Pratt & Whitney Canada

The Rix Family Foundation

Rona

Richard Rooney et Laura Dinner

Sauder Industries Ltd.

Fondation Sandra Schmirler

SNC-Lavalin Inc.

Groupe financier Banque TD

THRIFTY FOODS

Uniprix

et un donateur anonyme

25 000 \$ – 49 999 \$

Astellas USA Foundation
Donna et Fred Berlet
Burgundy Asset Management Ltd.
Canfor Corporation
Connor, Clark & Lunn
Private Capital Ltd.
Gaz Métropolitain
Guillevin International Inc.
London Drugs Limited
Mitchell Mill Systems Canada Ltd.
George et Penny Pedersen
Via Rail
et quatre donateurs anonymes

10 000 \$ – 24 999 \$

Canaccord Capital Corporation
Capital One Services (Canada)
Dofasco Inc.
R. D. Fullerton
Richard et Lois Haskayne
KPMG
David & Dorothy Lam Foundation
John et Marlene Mason
McKesson
Bernard Pinsky et Daniella Givon
PricewaterhouseCoopers
The Printing House Limited
Ratiopharm
The Joseph Segal Family Foundation
Variety – The Children's Charity
et deux donateurs anonymes

1 000 \$ – 9 999 \$

Apotex
Peter J. G. Bentley
William E. Black et Frances D. Black
S. M. Blair Family Foundation
Fondation François Bourgeois
Walter et Lisa Brennen
Cascades Groupe Tissu
Fondation communautaire canado-italienne
du Québec
Maxwell Cummings Family Foundation
Marjorie Flynn
Mike et Betty Foster
The Sam & Gitta Ganz Family Foundation
Gennium
Banque HSBC Canada

T. Iain et Cristina Ronald
Fondation Libermont
Jacqueline Longstaffe
Robert et Patricia Mason
G. Wallace F. McCain
Services de laboratoire MDS Metro
John et Kate Mulvaney
Owen et Donna Nelmes
J. E. Newall
Novopharm
Dr D. Peacock
Pharmascience
Phillips, Hager & North
Helen Pinsky et Victor Elias
Fondation RBC
Rolls Royce Canada Limitée
Santé Naturelle
La Fondation Simons
Variétés Prud-homme
et sept donateurs anonymes

Moins de 1 000 \$

Elizabeth Arnold
Azrieli Foundation
Rick et Dorothy Beauchamp
Canam Manac
The Kerrisdale Lumber Co.
John Lee et Alice Ho
Roman et Lina Lerner
Blake Lilly
Elaine McHarg et Dan Rhodes
Martina Meckova et Gary Fabbro
Morneau Sobeco
RBC Banque Royale (programme de sollicitation
des employés)
Troy et Gisa Straith
Donald et Elaine Triggs
Sandy et Barbara Wohl
et cinq donateurs anonymes

Donnez le souffle de vie^{MD}



Fondation canadienne
de la fibrose kystique

2221, rue Yonge, porte 601
Toronto (Ontario) M4S 2B4

416-485-9149 | 1-800-378-2233
info@cysticfibrosis.ca

www.fibrosekystique.ca



Association québécoise
de la fibrose kystique

425, rue Viger Ouest, bureau 510
Montréal (Québec) H2Z 1X2

514-877-6161 | 1-800-363-7711
Bureau de Québec : 1-877-653-2086
info@aqfk.qc.ca

www.aqfk.qc.ca

L'AQFK est une association provinciale de la Fondation canadienne de la fibrose kystique.

Numéro d'organisme de bienfaisance : 10684 5100 RR0001

This publication is also available in English.